

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 4 ， 解答用紙全枚数 3

問題I 次のドイツ文は „Frankfurter Allgemeine FAZ.NET“ の記事の一部です。この文章を読んで次のページの設問に答えなさい。

Deutschland glüht

Ganz Deutschland leidet unter der drückenden Hitze, die im Laufe des Sonntags einen neuen

著作権法で定められている公表された著作物を利用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

medizinische Hilfe.

出典

<http://www.faz.net/s/Rub9FAE69CECEA948EAAFE2806B54BF78AA/Doc~EBA74A11713CB4149AAA375491421E018~ATpl~Ecommon~Scontent.html>

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

注

ICE インターシティーエクスプレス（都市間超特急）

knacken （記録などを）破る

zusammenbrechen 倒れる

Deutsche Bahn AG ドイツ鉄道株式会社

設問1 下線部①を日本語に訳しなさい。

設問2 下線部②を日本語に訳しなさい。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 II 次の文章を読み、下の設問に答えなさい。

Mit dem 20. Jahrhundert begann die Demokratisierung des Reisens. Der Erste Weltkrieg und die

著作権法で定められている公表された著作物を利用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

dem Flugzeug verlor in den 1960er Jahren ihren exklusiven Charakter.

出典

Gabriele M. Knoll: Kulturgeschichte des Reisens. Von der Pilgerfahrt zum Badeurlaub, Darmstadt 2006, S.121f.

注 erschwinglich：費用を工面できそうな、支払うことが可能な

Tapetenwechsel：壁紙の張り替え。ここでは、気分転換の意味で使われている。

設問 1 下線部①を日本語に訳しなさい。

設問 2 下線部②を日本語に訳しなさい。

設問 3 下線部③を日本語に訳しなさい。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：ドイツ語
------	----------

受験番号	
------	--

問題 III 次のデータを参考に、名古屋城を紹介する文章をドイツ語で書きなさい。

名古屋城

1609年 ^{とくがわいぬやす}徳川家康、名古屋城の築城を命令。

1612年 多くの大名 (Daimyo) の支援もあって、完成。

江戸時代が終わるまで、^{おわりとくがわ}尾張徳川家の居城として使用される。

第二次世界大戦で、いくつかの建築物を除き、破壊される。

1959年に再建。

名古屋市中心部に位置する。

日本の三名城の一つとされ、年間100万人以上が訪れる。

城内にはいくつかの展示スペースがあり、当時の生活の様子などが紹介されている。

最上階からは名古屋の町を一望できる。

名古屋城は、特に屋根の二匹の金鯢 (Kinshachi) で有名で、それは名古屋の象徴ともなっている。

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 2，問題用紙全枚数 5，解答用紙全枚数 2

問題I 以下の文章Aと文章Bを読んで、問1と問2に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

文章A

若者の間で最近、人気の格闘技。従来のプロレスとは違い、ショーアップの要素のない

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

ドームでテレビ番組のゲームにのぞんで負けるより、ずっと恐ろしいことなのだ。

(香山リカ『若者の法則』、岩波書店、2002年4月19日第1刷発行、pp.92-94)

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	~
------	---

問1 文章Aの下線部「若者が進んで行なう闘い」とは、どのような特徴があり、また、若者はなぜそのような「闘い」を好むのか。文章Aの内容に即して、120字以内で説明しなさい。なお、句読点も字数に含める。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：日本語
------	---------

受験番号	
------	--

文章B

脳死状態になった人の意思がわからない場合であっても、家族が承諾すれば臓器を提供

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

万一の時にどうするか、話し合ってみてはどうだろう。

（『朝日新聞』（朝刊）2010年8月11日）

問2 文章Bの内容を、200字以内で要約しなさい。なお、句読点も字数に含める。

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問題 II 以下の文章を読んで、次のページの問1～問5に答えなさい。なお、解答はすべて解答用紙に日本語で記すこと。

いずれかの段階の学校で(いや学校でなくても同じなのだが)、そこで教育者と被教育者がどんな関

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

て」いれば、生徒はよい生徒だ。

(里見実『パヴロ・フレイレ「被抑圧者の教育学」を読む』、太郎次郎社エディタス、2010年4月20日発行、pp.102-104.)

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : 日本語
------	-----------

受験番号	
------	--

問1 下線部(ア)～(オ)の読み方を()に書きなさい。

問2 下線部(あ)～(お)を漢字で()に書きなさい。

問3 (A)(B)(C)を補うのに最も適切な言葉を下の語群から一つずつ選びなさい。

A すなわち そのため けっして むしろ

B なおさら ところが もしくは あたかも

C ちょうど つまり もはや そこで

問4 下線部①～③はどのような意味を表すか。簡潔に言い換えなさい。

問5 この文章を通して筆者が述べている「教育」の方法、目的、そして問題点は何か。150字以内で要約しなさい。なお句読点も字数に含める。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）

入学試験問題

試験科目	外国語	: 英語
------	-----	------

受験番号	
------	--

全問題数 3 問題用紙全枚数 5 解答用紙全枚数 3

I 次の英文を読み、設問に答えなさい。解答は全て解答用紙に書くこと。

When a three-week-old puppy was found discarded in a city Dumpster and her

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)

入学試験問題

試験科目	外国語 : 英語
------	----------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

popular culture not through human stories, but through stories of, and love for, dogs.

出典 : Marjorie Garber, *Dog Love* (New York: Simon & Schuster, 1996)

出題の都合上、問題文の一部を変更しています。

設問

1. 下線部(1)を日本語に訳しなさい。
2. 下線部(2)の内容を日本語で簡潔に述べなさい。
3. 下線部(3)を日本語に訳しなさい。
4. 下線部(4)を日本語に訳しなさい。
5. 下線部(5)を日本語に訳しなさい。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）

入学試験問題

試験科目	外国語	: 英語
------	-----	------

受験番号	
------	--

II 次の英文を読み、設問に答えなさい。解答は全て解答用紙に書くこと。

How much sleep is enough? (1) Is how sleepy you feel a good judge of whether or

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）

入学試験問題

試験科目	外国語	: 英語
------	-----	------

受験番号	
------	--

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

than it is to treat these problems once they develop.

出典 Lawrence J. Epstein, "The Surprising Toll of Sleep Deprivation: How skimping on rest affects your brain, your hormones, and your heart" (*Newsweek*, June 18, 2010)

設問

1. 下線部 (1) を日本語に訳しなさい。
2. 下線部 (2) 「ペンシルヴェニア大学の研究者たち」の実験から何が明らかになるのか。25字程度の日本語で説明しなさい。（最後に字数を記すこと。）
3. 下線部 (3) を日本語に訳しなさい。
4. 下線部 (4) を日本語に訳しなさい。
5. 下線部 (5) を日本語に訳しなさい。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）

入学試験問題

試験科目	外国語	: 英語
------	-----	------

受験番号	
------	--

III 下線部（1）～（5）をそれぞれ英語に訳しなさい。解答は全て解答用紙に書くこと。

出産は個人にとっての奇跡であると同時に、「人口形成」という意味で社会を様

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

も満足できる仕組みがある。

出典 『ニューズウィーク』日本版 コラム「Tokyo Eye」2010年7月5日

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：スペイン語
------	-----------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 3 , 解答用紙全枚数 3

問題1 次のスペイン文を日本語に訳しなさい。

* 指定の解答用紙に記入すること。

En el español actual pueden distinguirse dos grandes tendencias, a saber, la

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

algó que se está continuamente desarrollando mediante la interacción de los hablantes.

(Milton M. Azevedo, *Introducción a la lingüística española 3 ed.*, 2009, p.15.)

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

問題2 次のスペイン文は正しくありません。

a)正しいスペイン語に全文書き直しなさい。

b)修正したスペイン文を日本語に訳しなさい。

*指定の解答用紙に記入すること。

El primero ministro japonés, Naoto Kan, y el ex secretario general del Partido

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

llamado para que termina la vieja política manipulada por el dinero.

(NHK Radio Japón 1 de septiembre)

試験科目	外国語 : スペイン語
------	-------------

受験番号	
------	--

問題3 作文

次の指定した単語15語を適当に変化させ使用し、
20行程度のスペイン文にしてください。

スペイン文中の指定した単語には下線を引きなさい。
派生語の関係の他の品詞、接頭辞等を用いた反対語等
も使用可。

automóvil, competir, cotización, crisis, dólar,
economía, empleo, empresa, extranjero, fortaleza,
gasto, gobierno, recortar, trasladar, yen

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 2 , 解答用紙全枚数 2

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

走在阴晴无定的四季，老天的脸色就是变给你看的。你掌控不了这一切，你所能够做的就是被

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

好，你才能活得美，活得赚！

出典：张丽钧《君心可晴》，摘自《散文》2009年第4期，《读者》2009年第12期，读者杂志社，p. 51

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語：中国語
------	---------

受験番号	
------	--

II. 次の文章の要旨を日本語で200字以内にまとめなさい。

弱者等候机会，而强者创造它们。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

面面相対。他是否能够否定自己的无能和怯懦，走上幸运和荣誉的道路？这就要他自己作出回答。

出典：郭依扬《人和机会》，刘海涛总主编《散文精读》南京大学出版社(2008年)，p. 123

III. 次の文章を中国語に訳しなさい。

毎日、夕方になると、私は大学の図書館に行って、その日の新聞を読むことにしていた。十数

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

たからであろう。

出典：加地伸行『中国人の論理学 諸子百家から毛沢東まで』，中公新書(1977年)，p. 11

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

全問題数 3 , 問題用紙全枚数 5 , 解答用紙全枚数 4

I 次の文章を読んで、後の問に答えなさい。

Pourquoi les entreprises cherchent-elles à favoriser une meilleure égalité des chances au sein du

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する
箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得て
いないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

L'encadrement des entreprises est donc plus que jamais un enjeu majeur.

*1 buter contre ~ ~に突き当たる

*2 de taille 非常に大きな、非常に重要な

出典 : Jean-François Amadiou, *Focus RH*, publié au 22/01/2009 (一部省略)

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

(Iの間)

問1 文中の①②③④にあてはまる適切なものを、下のア～オのうちから選び、記号で答えなさい。
ただし、同じ記号は1度しか用いない。

- ア naturellement
- イ précisément
- ウ rapidement
- エ simplement
- オ socialement

問2 ⑤に適切な関係代名詞を書きなさい。

問3 下線部⑥un obstacle の内容を日本語で具体的に説明しなさい。

問4 ⑦に適切と思われる表現を下のア～オのうちから1つ選び、記号で答えなさい。

- ア du fait que
- イ dès lors que
- ウ alors que
- エ si bien que
- オ à moins que

問5 筆者の主張を80字以内の日本語で要約しなさい。

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目	外国語 : フランス語
------	-------------

受験番号	
------	--

II 次の文章を読んで、後の問に答えなさい。

L'homme meurt depuis cinquante mille ans, depuis que, cessant de crever^{*1} comme un animal, sans

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

long de ma vie, marche et marchera à mon côté.

*1 crever 死ぬ *2 Thanatos タナトス : 死の神 *3 exorciser 追い払う *4 *fatum* 運命、宿命
*5 leucémie 白血病

出典 : François de Closets, *La France et ses mensonges*, 1977, pp.305-306

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

（Ⅱの間）

- 問1 空欄㉑㉒㉓㉔にあてはまる適切な前置詞を答えなさい。
- 問2 下線部①を *cette opposition* の具体的な内容を明確にしながら日本語に訳しなさい。
- 問3 下線部②は具体的にどのようなことを述べているのか、日本語で説明しなさい。
- 問4 下線部③を日本語に訳しなさい。
- 問5 下線部④を日本語に訳しなさい。
- 問6 この文章の中に含まれている接続法で用いられた動詞を全て抜き出して、それらの不定詞(原形)の形で答えなさい。

平成23年度（2011年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（前期課程）
入学試験問題

試験科目	外国語：フランス語
------	-----------

受験番号	
------	--

Ⅲ 次の①、②のいずれか一つを選び、答えなさい。

- ① フランス語は「美しい言語」と評されることがあります。そのことについての、あなたの考えをフランス語で述べなさい。
- ② 日本以外の国で価値を再発見または再評価された日本文化の例を挙げ、そうなるに至った経緯や背景についてあなたの思うところをフランス語で述べなさい。

平成23年度(2011年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(前期課程)
入学試験問題

試験科目 外国語: 朝鮮・韓国語

受験番号

全問題数 3問、問題用紙全枚数 2枚、解答用紙全枚数 3枚

I. 다음 문장을 일본어로 번역하시오.

2009년 11월 우리나라에 보급되기 시작한 애플사의 아이폰은 불과 40일 만에 20만대가 팔렸다.

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

세상의 중심에서 만들어지는 것이고, 그 변화를 읽고 활용하는 자에게 경쟁의 무기가 주어지기 때문이다.

[出典] 『월간조선』월간조선사, 2010년 2월호, pp.234-235

試験科目 外国語:朝鮮・韓国語

受験番号

II. 다음 문장의 밑줄 친 부분 (가)~(라)를 일본어로 번역하시오.

㉠아이들의 놀이는 단순한 놀이에서 끝나지 않는다. 자기자신을 성장시키려는 무의식적인 본능의

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

어렸을 적의 그 풍경을 우리는 시를 통해서 때때로 확인해야 되는 것이다.

[出典] 이어령 『말』 문학세계사, 1991년, pp.178-179

III. 다음 문장을 읽고 그 내용에 대해서 생각하는 바를 300~400 자 정도의 한국어로 서술하시오.
(단, 한자는 사용하지 말고 띄어쓰기는 한 칸 띄워 쓸 것.)

경전이나 종교적인 이론은 공허하고 메마르다. 그것은 참된 앎이 아니다. 참된 앎이란 타인에게

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本 Web ページでの公衆送付について著作権者により許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

것은 '내 것'이 될 수 없다.

[出典] 류시화 엮음 『살아 있는 것은 다 행복하라』 조화로운 삶, 2006년, p.57